



JECO EKSCLENCYA KS. ARCYBISKUP

Franciszek A. Symon,

delegat papieżki do Polaków, zamieszkały w Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki.

Ks. Arcybiskup Symon urodził się w Dubowni dycezyi żytomirskiej, dnia 8 stycznia 1842 roku. Po odbyciu chlubnie nauk został wysłany na kapłana i następnie pisał o sobie gościnie w akademii duchownej w Petersburgu.

W roku 1891 został konsekrowany biskupem, a w roku 1897 przeznaczony na biskupstwo płockie. Rząd rosyjski widząc, że dzielny pasterz i patriota niepopchny jest do spełniania jego rozporządzeń, kazał go wywieść na wygnanie. Uwolniony za wstawiennictwem zmarłego papieża Leona XIII, arcybiskup Symon wyjechał do Rzymu i tam stał się przebywać przy boku Ojca świętego.

## SPRAWOZDANIE.

Komitet zajmujący się sprawą przyjęcia Jego Eksceleńcy ks. Arcybiskupa Symona w Pittsburgu, uchwałił na ostatnim posiedzeniu, aby podać do publicznej wiadomości co następuje:

Księga: Górzyski, Smeisz i Tomaszewski, wyjdą w piątek, dnia 18 sierpnia, do Cleveland, aby tamże spotkać Jego Eksceleńcy, przed którym program wizyt w dycezyi, i w sobotę towarzyszyć Jego Eksceleńcy w podróży z Cleveland do Pittsburga. Inni Wielb. księża mile widziani.

Pociąg z Cleveland przybędzie do Pittsburga w sobotę, dnia 19-go sierpnia, około tej wieczorem.

Na dworzec centralny (Union Depot), mają się stawić **wszystkie Towarzystwa uniformowane** nie tylko ze wszystkich polskich parafii miasta Pittsburga, ale także i okolice, ponieważ przyjęcie to nie będzie w imieniu jednej tylko parafii, ale całej Polonii dycezyi pittsburgkiej. A zatem, każdy członek Towarzystwa uniformowanego ma być gotów do wymarszu na godzinie 6, tak abyście o godzinie 6:30 najpóźniej 7 wszyscy stali się mogli na dworcu centralnym.

Ponieważ przyjęcie Jego Eksceleńcy będzie się w imieniu całej Polonii, najodpowiedniej byłoby urządzić się tak, aby z każdej parafii był jeden główny marszałek i dwóch adjutantów na koniach.

Głównym i całą armią dowodzącym marszałkiem będzie major Gwardii Rycerskiej św. Antoniego, p. Feliks Wieczkowski; adjutantami pp. Jan Maron z parafii Niepok. Serca Maryi, i Józef Bednarek z parafii św. Józefa, South Side.

Na stacyi utworzymy szpaler, przez który przejdzie powóz z Jego Eksceleńcy.

Prawdopodobnie Jego Arcybiskupa powożą z przodu krótką wozycę miejscowemu Najprzew. ks. Biskupowi; Towarzystwa więc po ciekają przy stacyi aż wrócimy od Biskupa.

W czwartek, dnia 24 sierpnia, Jego Eksceleńcy będzie w klasztorze OO. Benedyktynów w St. Vincents, Pa., na uroczystości konsekracji nowej Bazyliki.

W piątek, dnia 25 sierpnia, wieczorem o godzinie 7, w parafii Niepokalanego Serca Maryi w 13 wardzie, w Pittsburgu.

W sobotę, dnia 26 sierpnia, o godzinie 7 wieczorem, w parafii Najświętszej Rodziny w Pittsburgu.

W niedzielę, dnia 27 sierpnia, poświęcenie kościoła Najświętszego Serca Jezusa w Braddock, Pa.

W niedzielę, dnia 27 sierpnia, o godzinie 7 wieczorem, w parafii Matki Boskiej Częstochowskiej w McKeesport, Pa.

W poniedziałek, dnia 28 sierpnia, o godzinie 7 wieczorem, w parafii św. Józefa, w Pittsburgu, Pa.

We wtorek, dnia 29 sierpnia, o godzinie 7 wieczorem, w parafii Władysława, w Natronie, Pa.

W środę, dnia 30 sierpnia, o godzinie 7 wieczorem, w parafii Niepokalanego Poczęcia w Carnegie, Pa.

UWAGA: Rozumie się, że cały powyższy program podlega sankcyi Jego Eksceleńcy ks. Arcybiskupa.

Tak Dostojnemu Gościowi, Komitet nie może nazwać porządku wizyt, tem mniej dla tego, że Jego Arcybiskupia Mość już chyba bardzo strudzony tyłu kazań i i ucią żłiwą podróżą.

Dla tego też za wszelkie zmiany i poprawki nie odpowiada Komitet, ale jeżeli Jego Eksceleńcy zrobi takowe nie omyślamy ich ogłosić w swoim czasie.

Z szacunkiem i poważaniem,  
X. C. Tomaszewski, C. S. Sp.  
sekretarz.

## Porządek wymarszu na przyjęcie Jego Eksceleńcy Arcybiskupa Symona:

- I — Jeneralny marszałek i adjutant.
- II — Towarzystwa uniformowane z poza miasta Pittsburga
- III — Towarzystwa uniformowane z parafii św. Wojciecha.
- IV — Towarzystwa uniformowane z parafii św. Józefa
- V — Towarzystwa uniformowane z parafii Najśw. Rodziny.
- VI — Towarzystwa uniformowane z parafii Nle. Serca Maryi.
- VII — Towarzystwa uniformowane z parafii św. Stanisława Kostki.
- VIII — Powozy z księżmi.
- IX — Powóz z Jego Eksceleńcy ks. Arcybiskupem Symonem.

## Z Wojny Japońsko-Rosyjskiej.

Narady pokojowe między reprezentantami Rosyi i Japonii, zgromadzonymi w Portsmouth N. H. — trwają jeszcze (czwartek) i podobno Witte zgodził się na siedm z dziesięciu główniejszych warunków, jakie w imieniu japońskiego Mikada postawił baron Komura. Tym ostatnim warunkiem, na jaki moskale zgodzić się nie chcą, ma być ustąpienie Sachalinu Japonii — Czy to jest racjonalne? — trudu rozczytać, gdyż jakkolwiek raz gazety doniosły, że od reprezentantów tak Rosyi jak i Japonii nie można dowiedzieć się szczegółów obrad ani warunków, — to znów potem gazety te same podawały różne szczegóły i warunki.

Główniejsze warunki, stawione przez Japonię mają być następujące:

1. Odstąpienie wyspy Sachalin.
2. Usunięcie wojsk rosyjskich z całej Mandżurii.

3. Unieważnienie wszystkich umów między Chinami z Rosyją co do posiadłości chińskich.

4. Odstąpienie Japonii portów Arthura i Dalny i kolei mandżurskiej od Harbina do portu Arthura.

5. Przyznanie prawa rybołówstwa przy brzegach Syberii.

6. Protektorat Japonii nad Koreą.

7. Oddanie Japonii okrętów wojennych, które skryły się w portach neutralnych i tamże po rozbrojeniu dotąd przybywają.

8. Ograniczenie na przyszłość siły floty rosyjskiej na Wschodzie.

9. Zapłacenia odszkodowania w sumie dopiero później oznaczyć się mającej.

10. Zwrocenie kosztów utrzymania jeńców wojennych.

Prócz tego są jeszcze i inne mniej znaczne warunki, jakie Rosya, musi przyjąć, jeżeli chce zaprzestać wojny i nie brać więcej cieżarów od Japonii.

Ostatnie wieści z Portsmouth dowodzą że zgoda prawdopodobnie nastąpi, gdyż i Stany Zjednoczone i mocarstwa europejskie wywierają wielki nacisk tak na rząd rosyjski (Niemcy i Francja) jak i na rząd japoński (Ameryka i Anglia) Procz tego wielcy bankierzy świata w groźbę Japonii i Rosyi, że w razie zerwania układów oni nie połączą wojującym, — więc aby handel nie ucierpiał, wojna musi ustać.

Dziś królom i bankierom nie idzie o honor o szlachę, lecz o to, aby handel szedł!

Najbardziej upiera się Moskwa przeciw zaplaceniu kontybuty i przeciw oddaniu japońcom Sachalinu.

— Tymczasem, gdy trwają te narady, wojska moskiewskie i japońskie w Mandżurii umacniają swe stanowiska, — przyczem nie obchodzi się bez małych utarek, ale żadnej większej bitwy dotąd nie było, i prawdopodobnie nie będzie dopóki narady się nie ukończą.

— Jeżeli zostanie zawarty pokój, to rozumie się bitwy nie będzie, lecz jeżeli układy zostaną zerwane, to nastąpi zaraz bitwa, sroksza i zaciętsza niż którakolwiek dotąd w tej wojnie stoczona.

Niepokoję w Rosyi i w Polsce.

Rozruchy i zaburzenia ekonomiczne — apokaliptyczne w Rosyi i w Polsce dotąd nie ustają, — i nie dają, gdyż rząd carski, nie tylko nie obierał reform i nie zaprowadza, lecz przeciwnie, z całą siłą przeciwstawia wszelki objaw adstajacy do wolności. — Dla tego też lud nie uspokaja się, lecz dopomina się praw o siebie naskanyh. — A stąd ciągłe strajki i zaburzenia, — które wywołują najwięcej żłdy i socyalist, podburzają lud aby z gołą ręką szedł na bagnety, na kule i na kartace!

W Zymosierzu miły miejsce dn. 9 krwawo rozruchy, w których ubito znaczną liczbę żydów; to samo miasto miejsce i w wielkim mieście Rydze, gdzie panuje wielki strach robotników. Rzeźnia tam praog 30,000 robotników.

— Z Odessy donoszą że niedawno mianowany burmistrz tego miasta Yarosenko, skazany został na wygnanie.

— Konsul angielski w Rydze rezydujący, a także i konsul tutejszy amerykański, sądzili od cars, aby porgoszy obronę obywateli angielskich i amerykańskich i ich majątku.

— Z Radomia, z Polski, donoszą pod datą 10 sierpnia, że tamże napadło 40 zamieszkanym ludzi na kancelaryę rządową, zabrali 10,000 rubli i ušli. (Być może że to byli sami rosyjscy czynownicy, którzy na rachunek "powstańców" napychają sobie kieszenie!)

— Z Warszawy donoszą pod datą 11go, że policja aresztowała tam przeszło 250 żydów — socyalistów w bójnicy przy ulicy Nowolipie; w lesie niedaleko miasta Łódzi aresztowali koscy kulkami ludzi, którzy tam odbywali naradę.

— Dnia 12go zraniono śmiertelnie wybuchem bomby naczelnika policyi w Radomiu; sprawcy zamachu zdołali uciec; wybuch bomby rozwałił kilka domów w rynku.

— Pomimo tego, że na wojnie leje się krew setek tysięcy żołnierzy rosyjskich, — pomimo tego, że w całej Rosyi trwają bunt i krwawe zaburzenia, — pomimo tego wszystkiego dwór carski obchodził nieśmiernie huśno i wesoło dnia 12go pierwszą rocznicę urodzin następcy tronu! Co tam owo i książętom!... Niech tam gnie tyłko, atki tysięcy ludzi, — ale car i książę muszą się cieszyć i tańcować! Biorę ołgi od japońców, a jednak się bawili! Cieszą się jak nagi w pokrzywach. O obywateli z racji urodzin "minifessie" lub ulgach ani słychu dotąd. Car obiecuje lecz nie dotrzymuje.

— Warszawa, dnia 12. — W lesie Dłatowskiem sebrali się na naradę 2,000 socyalistów; napadli na nich koscy, a wtedy socyalisci zaczęli pstrykać do nich z rewolwerów; koscy odpowiedzieli rotowym ogniem magazynowych karabinów i ubili wielu socyalistów a 458 wzięli do aresztu.

— Petersburg, dnia 12. Syndykalizm Winogradów, żyd, prosił rząd, czy może udać się na występy do Moskwy, — lecz mu tam jednak zabroniono, bo też żydem.

— Gasyty rządowe ogłosiły że wola carska jest, iż obywateli ludowi parlament nie będzie miał głosu sta nowego a tylko głos doradczy i że car zachowuje dla siebie "najwyższą autokratyczną władzę". (A wigo z parlamentu nie!...)

— Najohydniejszą zbrodnią przeciw wolności dopuścił się rząd carski dnia 14, gdy ksoap Miksymowicz, gubernator warszawski, kazał aresztować najsympatyczniejszego w świecie pisarza Henryka Sienkiewicza! Nikomemu moskal skazał Sienkiewicza na areszt domowy, za to tylko że tenże w Maron upomniał się publicznie za polskimi dziełmi, dręczonymi w szkołach przez moskalców.

— Biłystok, dnia 14. Na ulicy Sigarskiej rzucono tu bombę, kilka osób zostało rannych.

— Biłystok, dnia 16go. Ponowili się tu rozruchy i koscy aresztowali 40 osób a 300 poranili.

AMERYKA.

Arcybiskup Chapelle umarł na żółta febre.

New Orleans, 10 sierpnia. — Nagle pogorszenie się w stanie zdrowia Arcybiskupa Chapelle wczoraj po południu o godzinie 12:50 doprowadziło do jego śmierci. Wiadomość o tem rozszedła się lotem błyskawicy i spowodowała żal powszechny.

Arcybiskup Chapelle zachorował w piątek. Trzy dni przedtem powrócił był z objazdów po Louisianie i zaraz oświadczył, że weźmie udział w zwalczaniu zarazy. Wyjechał był raz tylko w towarzystwie swej

siostrzenicy, a potem już nie opuszczał domu, gdyż pojawiły się pierwsze symptomy choroby. Czyniono co tylko nauka zdoła, aby uratować pacyenta, ale przy wysokim jego wieku, jakoteż przy krwistości jego, przebieg choroby od samego początku był niebezpieczny.

Wczoraj przed południem stan pacyenta bardzo się pogorszył i wszelkie środki zaradcze zastosowane przez najlepszych lekarzy, okazały się daremnymi.

Arcybiskup Placide Louis Chapelle urodził się dnia 28go sierpnia 1842 w Mende we Francji. Przybył w r. 1859 do Stanów Zjednoczonych i ukończył studia w St. Mary's College w Baltimore w roku 1863; w r. 1865 otrzymał święcenie kapłańskie. Przez pięć lat poświęcał się pracy misyjnej a od r. 1870 do 1891 był proboszczem w Baltimore i w Waszyngtonie, gdzie wielkiego doznawał szacunku, a uzyskał przyjaźń wysokich mężów stanu i między innymi także Mac Kinleya. W r. 1891 został mianowany koadiutorem dycezyi Santa Fe, a w r. 1894 co stał arcybiskupem tej dycezyi.

Trzy lato potem, po śmierci arcybiskupa Jansona został mianowany arcybiskupem w New Orleans. Następnego roku po wojnie hiszpańsko amerykańskiej, został mianowany przez Papieża delegatem apostolskim dla Kuby, Jamajki i Filipin. Udał się do Filipin i spędziwszy tam czas dość długi uczynił co zdołał w interesie tamtejszych zakonników. Tam zaprzyjaźnił się z gubernatorem Taftem. Kiedy Taft na początku bieżącego roku przyjeżdżał do New Orleans, arcybiskup Chapelle był na bankiecie wydanym na cześć Tafta, a potem przyjmował Tafta w swym pałacu.

Przed trzema laty zwolniono go od obowiązków na Filipinach, ale pozostawiono mu awierżność na Kubie i Portorico. Odwiedzał on często te wyspy, a prztem kierował sprawami swej archidiecezyi. Był on mężem wielkich zdolności i wielkiej energii, a prztem w towarzyskim życiu wybitny brał udział.

Zwłoki arcybiskupa przewidziano o godz. 9 z mieszkania jego przy Esplanada ave. do katedry, gdzie je złożono na katafalku. Dzisiaj odbędzie się o godzinie 10 rano wielkie nabożeństwo żałobne, w którym wezmą udział wszyscy duchowni. Odebrówac masę żałobną będzie gen. wikaryusz dycezyi O. Lavallo, a mowę pogrzebową wygłosi biskup G. A. Raulx. Z innych miast archidiecezyi nie przybędzie żaden duchowny, gdyż z powodu przepisów kwarantanowych nie mógłby wrócić do domu. Nadeszły setki depesz kondolencyjnych.

Zamówienia japońskie. Nowojorski "Times" donosi, że Japonia zawarła kontrakt z niektórymi tutejszemi firmami, na zbudowanie 850 stalo-wojnych mostów i szyn kolejowych na długości 150 mil, tj. ze Seoul w Korei do Mandżurii.

## Zaproszenie

NA POŚWIĘCENIE POLSKIEGO KOŚCIOŁA  
W BRADDOCK, PA.

Wszystkim Rodakom w Pittsburgu i okolicy donosimy z radością, że nasz nowy, wspaniały polski kościół w Braddock, Pa., zostanie poświęcony w niedzielę, dnia 27 sierpnia, bieżącego roku. Zarządzamy prztem z radością, że aktu poświęcenia dokonać ma Najprzewielebniejszy ks. Arcybiskup Symon, Wyślanik Ojca św. do Polaków w Ameryce. Na tę tak wielką uroczystość zapraszamy wszystkie Bractwa i Towarzystwa polskie z Pittsburga i okolic. Wysłaliśmy osobne zaproszenia na tę uroczystość do wszystkich tych Bractw i Towarzystw, których mamy adresy, ale również serdecznie zapraszamy przez gazetę i te wszystkie Bractwa i Towarzystwa, do których nie wysłaliśmy zaproszeń z powodu nieznajomości ich adresów. Prosimy bardzo: Przybądźcie szanowni Bracia, czyście otrzymali osobne zaproszenie listowne czy nie! Stawmy się wszyscy, aby wziąć udział w tej uroczystości!

Ponieważ nie możemy wiedzieć dokładnie o której godzinie przed południem zawita do nas do Braddock Najprzewielebniejszy ks. Arcybiskup Symon, — więc nie możemy Towarzystwom oznaczyć dokładnie godziny, o której rozpocznie się parada i obrządek poświęcenia kościoła. Pewną jednak jest rzecz, że ceremonie te rozpoczną przed południem, a zatem radzimy zamieszcom Towarzystwom, aby raczyły stawić się w naszym mieście co najpóźniej o godzinie 10 rano. Pociągi z Pittsburga najtostejniejsze na to będą: z Union depot o godzinie 8:35 albo o 10 rano, ze stacyi Baltimore & Ohio o godz. 8:40, lub ze stacyi Lake Erie o godzinie 9. A także można zjechać wygodnie z Pittsburga do Braddock tramwajami (karami) elektrycznymi, których bardzo wiele kursuje.

Z uszanowaniem, w imieniu Komitetu,  
Filip Kanarkowski.

Firma Baldwin Locomotive Works otrzymała zamówienia na 150 lokomotyw. Mosty i lokomotywy te wysłane być mają na miejsce w przeciągu 2ch miesięcy.

Półowa zamówienia wysłana będzie koleją Great Northern do Seattle, Wash., reszta zaś koleją Northern Pacific do Tacoma. Z tamtejszych portów wszelkie towary przełożone będą na okręty i odesłane wprost do Japonii.

Koszt tego zamówienia wynosić będą 5 milionów dolarów a przesyła 2 miliony 200 tys. dolarów.

Polak zabity.

Charlestown, W. Va. dnia 10 sierpnia. W fabryce Kelly'ego przypadek wózkost zabity przy pracy Paweł Tasański, Polak, który uciekłszy z Portu Artura, po różnych przygodach dostał się do Stanów Zjednoczonych.

Sędziwy wiek.

W mieście Fairmont w Sta-West Virginia aresztowano w tych dniach za pijaństwo murzyna, znanego pod nazwiskiem „Banjo Jim“, liczącego podobno 125 lat życia. Ponieważ nie miał pieniędzy na zapłacenie kosztów sądowych, prztem musiał takowe odrobić, pracując na ulicach miasta. Podczas tej pracy ukradł mu ktoś sardut i teraz stary murzyn skarżył miasto o 7 dol. odszkodowania.

W mieście Akron, Ohio, porzucił swą służbę policyant Tommy Delton, najstarszy zapewne policyant na świecie, gdyż liczy 110 lat życia. Był on od wielu lat policyantem, lecz od niejakiemu czasu Rada miejska dała mu pocihu dymisję, przy czem wszakże dano mu utrzy-

manie i przeznaczono mu pilnowanie publicznej kąpieli, ale bez pełnej pensyi. Skoro stawkę się przekonał, że mu nie chcą płacić, rucił dnia 7go służbę i zaskarżył miasto o odszkodowanie.

W m. Syracuse, N. J. obcho- dziła w tych dniach 108 roczni- cę urodzin niejaka Tirza Grey. Staryszka cieszy się względnie- cie zdrowiem, a wobec go- ści zgromadzonych na jej uro- czystości oświadczyła, że prosił- by będie Boga, aby jej pozwolił dożyć do 110 roku.

W Chicago zmarł dnia 10go Sierpnia kapitan Jerome B. Osler, najstarszy człowiek w Stanie Illinois — liczył bowiem 105 lat. — Urodził się on w Erie, Pa.

Nad rzeczką SnowCreek, nie daleko Coffeyville w Indian Territory, zmarła w tych dniach indyanka Zuzanna May hew, licząca 116 lat życia. Po- chodziła z indyjskiego klanu „Cherokee“ ale od samej mło- dości przebywała ona często między białymi, a w słynnej bitwie pod New Orleans gdzie w roku 1812 amerykanie odnie- śli wielkie zwycięstwo na wojs- kami angielskimi, — była czynną jako markietanka w wojsku amerykańskim.

Czterech ginie w pożarze.

Halifax, N. S. 11. sierpnia. Z powodu pożaru, który zni- szczył trzy piętr. hotel Grant w Nelson B. C. czterech gości hotelowych znalazło śmierć w pożarze a czterech innych zo- stało pokaleczonych. Trzy mi- nuty po ukazaniu się ognia, ca- ły budynek stanął w płomieni- ach i goście na trzecim pię- trze zostali bez wyjścia. Szkoda wynosiła \$60,000.



















# Placówka,

— POWIEŚĆ —

BOLESŁAW PRUS

(ALEKSANDER GEOWACKI.)

(Powieść współczesna, opisująca jak zaony polski wieśniak jest najlepszym stróżem polskiej ziemi, jak silnie jej się trzyma i jak nierad ją niemożom oddaje, choć on zapłacił by mu jaknajdrożej).

(Ciąg dalszy).

— Wy będziecie mieli grunta.  
Chłop podniósł się z ławy.  
— No, już mi nie dawajcie herbaty, rzaki.  
— Nawet jej nie mam w domu, odparł Josel niedbale.  
— A ja wam pięćdziesiąt rubli nie zapłacę, ani chałupy dla szwagra nie zbuduję.  
— Jak wam się spodoba, odparł szynkarz.

Slimak opuścił karczmę, trzaskając drzwiami; Josel zwrócił za nim za zwrócił za nim swój spiczasty nos i spiczastą brodę i uśmiechał się melancholijnie. Wśród cieniów nocy Slimak potrafił dworskiego parobka, który niósł na plecach ćwierciowy worek zboża, później spostrzegł przekradającą się między opłotkami dworską dziewczę, która kryła głę pod kocuchem, a Josel wciąż się uśmiechał. Uśmiechał się, kiedy płacił parobkowi dwa złote za zboże z workiem; uśmiechał się, słuchając gospodarzy, jak rozprawiali nad kupnem folwarku; uśmiechał się, płacąc starenemu Grzybowi dwa ruble od sta na miesiąc i uśmiechał się biorąc od młodego Grzyba 2 ruble od dziesięciu na miesiąc.

Uśmiech nigdy nie schodził z jego ostrych rysów jak brudny kaftanik w czarne pasy nigdy nie rozdzielał się z jego ciałem.

W chacie Slimaka zgaśł ogień na komini i dnieci spały, kiedy chłop wróciwszy z karczmy, zaczął rozbiierać się po ciemku.

— A co? — spytała go żona.  
— To sprawa Josela — odparł — on nimi kieruje, jak rataj wołami.

— I nie dopuszczają cię?  
— Oni nie, ale ja pójdę do samego dziedzica.  
— Jutro pojedziesz.  
— Jutro. Inaczej przypadnie mi łaka. A cóż ja bym począł bez niej nieszczęśliwy?... — westchnął chłop.

Przyszło jutro, przyszło pojutrze, nawet tydzień upłynął, a Slimak nie wybrał się do dworu. Jednego dnia mówił, że mu si dla kupca zmłócił żyto; drugiego, że jest za zimno na wychodzenie z domu; innego, że się przerwał i że mu we środku dolega. Naprawdę zaś ani zmłócił, ani się przerwał, tylko coś go zatrzymywało na miejscu. Coś, co chłopci nazywają nieśmiałością, szlachta przóżniactwem, a wчені — brakiem woli.

Przez te dni mało jadł, nie nie robił, gniewał się na wszystkich i tulał się po całym gospodarstwie, wdychając. Najczęściej stawał nad pokrytą śniegiem łąką i dumiał; toczyła się w nim walka. Rozum mówił, że trzeba iść do dworu i raz skończyć interes o jakąś tak czy owak; ale jakaś inna potęga tworzyła mu serce, pętała nogi, ale szeptała w ucho: „nie spiesz się, jeszcze dajcieś pofolguj, jakoś się to samo ałoty“...

— Jasek, czego ty nie idziesz do dziedzica? — wołała żona.  
— przecież ras musisz tam pójść i rozgadać się.  
— A jak mi łaki nie sprzedają to co?... — odpowiadał chłop.

I tak wahał się, aż pewnego wieczora dała mu znać Sobieska, że deputaci ze wsi byli dzisiaj u pana, z prośbą aby im sprzedał majątek.

Sobieska strasznie łamało po kościach, więc prosiła Slimakowej o naparstek wódki. Dostawszy kielich, rozgadała się na dobre:

— Widzicie było tak: Poszedł Grzyb, i poszedł Łukasik, z Orzechowskim, ubrani jak na Boże Ciało. Pan wzięł ich do kancelaryi, w Grzyb ino se odkaszlał i zara palił od progu:

„Słyszeliśmy, jasnie dziedzicu, że pan chce sprzedać swoją ojowinę. Sprzedać swoją rzecz kuzdem ma parwo a drugi kupa, byle ino zapłacił, jak się patrzy. Zawdy przecie byłoby nie pieknie, żeby to co pańskie działy i pradziady przez tyli wiek trzy mali w garści, a my chłopci naszą pracę uprawialiśmy, żeby taki interes miał przejść w cudze ręce. Zatem niech mienie sprzeda nam, swoim chłopom i włościanom, nie oglądający się na obcych ludzi, które takiej pamiątki nie uszanują.“

— Mówię wam — ciągnęła Sobieska — gadał tak ślicznie bez całej godziny, jakby ten ksiądz na ambonie. Aż Łukasikowi w krzyże ścierpeli, a wszyscy się popłakali. Dopieroż jak nie wzięli się chłopcy do nog pana schylać, a jak ich pan nie wziął ścisnąć za głowę.....

— I co, czy kupią?... — przerwał zniecierpliwiony Slimak.

— Co nie mają kupić?... Kupią?... — wykrzyknęła baba. — Ino trochę o cenę się rozchodzi, bo pan chce za każdą morgę sto rubli, a chłopcy dają po pięćdziesiąt. — Ale mówię wam, tak płakali i całowali się, tak g-dali, żeby była jedność między chłopem i panem, że pewnie gospodarze dadzą z dzie siętę rubli, a dziedzic opuści in resztę. Josel mówi, żeby tyle postąpili, nie wyżej, ino nie spieszący się, a dobijają targu... Mądry psia wiara żyd!... Bez tych parę tygodni, co chłopcy u niego radzą, taki ma przecie rozchód w karczmie, jakoby się we wsi Matka Boska objawiła..... Ach Matko cudami słynęła!.....

— A na mnie on wciąż buntuje gospodarzy? — spytał Slimak.

— Buntować nie buntuje — odparła baba — ino tak czasem wściбі słowko, że wy już nie gospodarze, tylko handlujący. Chłopcy to są gorzej na was zjadają, aniżeli on. Nie mogą zapomnieć, żeście u nich kupowali kuraki po złotemu, a mierni kom sprzedawali po dwa.....

Skutkiem tych wiadomości, Slimak nazajutrz rano wybrał się do dworu i w południe wrócił do domu z bardzo kwaśną miną.

— No i co? — zapytała go żona.  
— No byłem i wszystko! ci zaraz rozpowiem, ino dawaj jeść.

Rozebrał się, zasiadł sobie do miski kapuśniaku i dalej prawil:

— Ino, mówię ci, minął bramę, patrzę, a patrzę. a po je dnej stronie dworu wszystkie okna rozwarte. Na taki ziębi słyszysz ty Jagna?... Mysłę, czyby kto, nie daj Boże, umarł?... Zaglądam, a tu w największej izbie (tej z białymi słupami, wiesz? co tyła jak kościół), jeźdźci se po po podłodze lokaj, Ma teusz. Bez kapoty, w fartuchu, szcztoką się podpierają i tak jeździ, jak chłopcy na lodzie. Mówię mu: „Pochwalony, co robicie Mateusz?“ — „Na wieki! — on mówi — widzita, że glancują podłogę, bo będą u nas dzisiejsze wielkie tańce.“. A pan — mówię — nie wstał jeszcze? — „Eh, — on mówi — pan wstał ino se tera z krawcem przymierzają kierewiją, bo pan na tańce się ubierze się krakowiaka, a pani za cygankę.“. A ja — mówię — chciałbym go prosić, żeby mi sprzedał łąkę.“. A Mateusz, niby lokaj, na to: „Nie bądźcie głupi, Slimaku! Gdzieżby pan gadał z wami o łące, kiedy sztytuje się na kra! kowskie wasele?... I znowu wzięł jeźdźcę, aż mi się oczy rozbiegały od samego patrzenia.“

Odszedłem se od okna i postojąłem krzygę czasu wedle kuchni. Słyszę, rwetes okrutny, ogień palą jak w kuźni, masło skwierczy. Naraz patrzę wylatuje z kuchni Ignac Kempiarz, co to jest we dworze na kuchnię, ale taki ci nieborak pojuszony, jakoby go kto siekiera dziobnął. Wołam: „Ignac, la Boga, a z ciebie kto tak farbę puścił?“ „Nie ze mnie to — on mówi — ino mi kuchnarz dał w pysk zaraniętym kaczorem i tak mnie osmarowało.“. „Chwała Najwyższemu Bogu — mówię — że nie z ciebie Ignac ta posoka, ale za to powiedz mi, jakby zdybać dziedzica?“ — A on mówi: Zaczekajcie tu, bo przywieźli sarnę, to pewnie pan wyjdzie obejrzy ją.“

Poleciał se Ignac pod studnię a ja czekam i czekam, aż mię cięgoty przechodzą. Ale czekam.

— No i widzicieś pana? — przerwała zniecierpliwiona żona.

— Ma się widzieć, żem widział.  
— A gadałeś z nim?  
— A ino jak.  
— Cóżście ugadali?

— Ha, no, jak mu powiedziałem: „Dopraszam się łaski jasnie pana o tę łąkę“.... A on szeptem: „Ii, daj mi daś spoj z interesami, bo głowy do tego nie mam.“.

— I tyle? — spytała się kobieta.

Slimak rozłożył ręce.

— Pójdę tam jutro, albo pojutrze, jak się wyśpią po tańcach — zakończył.

W tej porze Maciek Owczarz wyjeżdżał sankami do lasu, po drzewo. Wioził siekierę, kosiakę z odrobiną żywności i córkę głupiej Zośki. Matka odbiegła sierotkę w jesieni, nie za pytała o nią do dziś dnia, więc Owczarz matkował znajdzie. Sam ją karmił, noleg dawał w stajni i brał ją do każdej roboty, — aby porzuconej dzieci nie spuszczać z oka.

Dziecko było tak niedołężne, że prawie nie ruszało się i nie wydawało głosu. Slimakowie, a nadewszystko Sobieska, prze powiadali mu rychłą śmierć:

— Tygodnia nie wytrzyma.  
— Umrze jutro.

— Oho już po znajdzie!

Tak mówiono o niej w chacie. Ale znalazła tydzień prze żyła i nazajutrz nie umarła i nawet, kiedy pewnego dnia już uzaao ją za nieboszczkę, otworzyła znowu blade oczy do światła....

Maciek na podobne wróżby tylko ręką kiwał, mówiąc nie bójta się, ale jej nie będzie!... Każdej nocy ukradkiem przystawiał ją do wymienia krowy, a w dzień nie rozłączał się z nią.

— Co się ty Maciek frasujesz takim mierzernem daieć s kiem? — mówiła nieraz Slimakowi. — Zebys do niej gadał świętymi słowami, zebys ty jej nawet z książki czytał, to cię jeszcze nie zrozumie, bo strasznie głupie. W życiu takiego ni widziałą głuptasa....

— Ale, hale!... — odpowiadał parobek. — Ma ona swój rozum, ino że nie gada. Ale jak się kiedu rozgada, najstar szego człowieka zakasuje.

I czy gnoj wywoził na pole, czy młócił, czy wiał, czy łałał odzienie, zawsze była przy nim znajda, której opowiadał o swych robotach, podkarmił mlekiem z małej flaszki, albo ko łysał do snu, śpiewając fałszywym głosem:

Szła sierota po wsi,  
Napadli ją złi psi....

Daś zawiozł ją do lasu. Owinał w resztek starego kozu cha, potem w płachtę, przywiązał mi dzy przednimi kolicami sanek i tak jechali, z góry pod górę, albo wąwozem, bo okoi ca była garbata. Nagle wydostał się na równinę wprost słońca którego promienie skośne, odbite od nieskończonej tafli śnie gów, poraziły im oczy mocnym blaskiem.

Dziecko zaśpłakało, Owczarz odwrócił mu głowę na bok i prawil:

— A widzisz, żeby nawet największy pan, żeby sam biskup na słońce patrzeć nie może, bo to jest boszka latarnia. Pan Jezus, skoro świt, codzień bierze ją do ręki i ogląda swoje gospodarstwo na ziemi. Zimą kiedy mróz dokucza, chodzą se najkrótszą drogą i dłużej wypoczywa bez noc. Ale za to latem wstaje o czwartę i penetruje całutki świat do ósmej wieczoru. Tak samo człowiek powinien ruchać się od świtu do zachodu słońca. Ale ty możesz se jeszcze spać i w dzień, bo i tak nie wielebys zrobiła, choćbyś nie spała. Heta.... wio....

Wjechał do lasu.

— O widzisz — mówił Owczarz do dziecka — to jest las, ale nie nasz, ino dziedzica. Kupił se tu Slimak ctery siagi drzewa i zwoziemy je teraz, póki droga lepsza, a konia w polu niepo trzebne. Jak urośnie, będziesz se tu z dziećmi choć ła latem na jagody. Ino nie zaleź daleko i rozglądaj się, by ci wilk drogę nie zastąpił. Tprul.... stój!.....

Stanął pod stołem drzewa. Owczarz odwiązał daiecko od sani i rosejrzawszy się się, umieścił je na kępie jałowcu, w niej scu zach snem. Potem wydo był z kosiaki faszki mleka i przytknął do ust znajdy.

— Naści, pij, nabierz sił bo będzie trochę roboty. Szczępy są niemale i dobrze się nadzwigasz, zanim naładujesz sanie. Już nie chcesz?... A psik!... Niech ci będzie na zdrowie. A jak czego potrzebujesz, to wołaj.

— Zawdy nawet z takim maleństwem weselej jest aniżeli samemu — dodał do siebie. — Dawniej nie miał człowiek do kogo gęby otworzyć, a dzś negada się dowoli za wszystkich czas.

Wziął się do nakładania drzewa.

(Ciąg dalszy nastąpi).

ZAWIADOMIENIE. Mój ofis mieści się obecnie p. n. 614 Penn Ave., drugie piętro od frontu.

## Choroby Mężczyzn

Jedyny specjalista chorób męzkich w mieście Pittsburghu, który może rozmówić się po polsku.



Nie czekać, aż cały system oporowy zostanie zrujnowany, a ty sam staniesz się ruiną niezdolną do pracy i obcowania z ludźmi.

Niepowinno, najgorsze przypady, jak leczenie się, które niedobrze leczono, zanim się udano do mnie. Ja leczę przez zapobieganie o orobom i jestem przeciwny krajanu i bolesnemu leczeniu. Każdy chory powinien być leczony jaknajostrożniej i na stałe. Ja nie daję fałszywych i szumnych obietnic, ani nie obiecuję w leczeniu kogoś w paru dniach, aby osiągnąć jaknajwięcej pacyentów. Leczę ja gwarantuję zupełnie bezpiecznie i systemie leczenia w najkrótszym możliwym czasie, bez pozostawienia w systemie żadnych złych skutków. Mój system jest tani i pewny. Ja leczę:

SEKRETNE CHOROBY w 3 do 5 dniach  
ZAKAZIENIE KRWI w 30 dniach, bez użycia merkurjuszu lub potaszu STRYKTUR bez bólu i bez noża  
HYDROCELE w 24 godzinach bez operacji

STRACONE SIŁY siły męskie w 14 dniach  
OŚWIEBIENIE różnorodnych narządów ciała i męskości przywracam do normalnego stanu w krótkim czasie  
CHOROBY NEREK pęcherza i t.p. leczę bardzo szybko

REUMATYZM najrozmaitszy szybko  
VARICOCELE leczę w 15 dniach  
WRZODY i wrzuty skórne leczę skutecznie i prędko  
EZOEMA i t.p. doleżności leczę w bardzo krótkim czasie

**Dr. LORENZ,**  
614 PENN AVENUE.

Godziny ofisowe: Od 9ej rano do 9ej popołudniu w dni powszednie. Niedziele: Od 9ej rano do 4ej popołudniu. Egzystuje w Pittsburghu od 15lat wtem samym miejscu. Mówimy po polsku, po rusku, niemiecku i słowacku

**Dr. WIX,** DOBRZE ZNANY LEKARZ I SPECYALISTA LECZENIA RUPTURY MÓWI:

Moja reputacja i rozległa działalność w leczeniu

Pragnę aby każda interesowana osoba pamiętała, że ja ograniczam swoją praktykę na leczeniu Ruptury i chorób Rectum i że jestem jedynym specjalistą do leczenia Ruptury i chorób Rectum w Pittsburghu, że żadne udawanie nie mają miejsca w moim ofisie, że każdego pacyenta traktuję z całą umiejętnością i uczciwością, że żądam za to tylko mierne wynagrodzenie; że w każdym wypadku Ruptury lub choroby Rectum podjętym gwarantuję wyleczenie na stałe i że żaden inny lekarz nie ma lepszego rekordu jak ja.

**Dr. GEO. B. WIX,**

**VARICOCELE I HYDROCELE** (Falsz. Ruptura) (Wodna Ruptura) Gwarant. wyleczenie w 10—30 dniach

Zapraszam każdego chorego do siebie, lub aby pisał. Wielu z tych co mają Rupturę, pracują w majnach i fabrykach. Tacy cierpią wiele od pasów i myślą że tylko operacja im pomoże; dlatego obywają się pasem. Przeto o znaniam wszystkim mającym Rupturę, że jest dla nich nadzieja wyleczenia. Wyleczyłem już w Pittsburghu tysiące takich chorych wylecz i ciebie. Nie używam noża ani ciecigi; bez bólu i daję gwarant. prawny kontrakt na wyleczenie.

Mam ogólną sławę specjalisty do leczenia Ruptury. Moje leczenie nie jest domowem leczeniem i musisz do mnie przychodzić aż będziesz wyleczony. Jeśli mieszkasz blisko, to przychodź do mnie raz w tygodniu i możesz pracować cały dzień; jeśli śli daleko to przyjdź do mnie na 10 dni lub dwa tygodnie, a ja cię wyleczę napewno i na stałe.

**HEMOROIDY I FISTULA** leczę na stałe bez bólu i bez bolesnej ino podobne choroby

ILLUSTROWANE KSIĄŻKI DARMO KSIĄŻKA NR 1 o Rupturze i Hydrocele KSIĄŻKA NR 2 o Varicocele KSIĄŻKA NR 3 o Hemoroidach i innych chor. Porada darmo. Uroda na kredyt. Ceny umiarkowane.

**Dr. GEO. B. WIX,** SPECYALISTA do leczenia Ruptury.

Rooms 201 — 202 drugie piętro, New Warner Building, 631 PENN AVE., PITTSBURGH, PA.

Godziny ofisowe: od 9 r. do 4.30 po połud. od 6 do 8.30 wiecz. W Niedziele od 1—4 popoł.

**5-ta WYCIECZKA DO VIRGINII**

Pojedziemy znów. Jedźcie z nami. Niech każdy przekona się.

Wszystcy ci co zamierzają kupić sobie farmę nitech stawiają się dnia 17 Lipca w poniedziałek na stacyi kolei Baltimore & Ohio w mieście Baltimore, Md. od godz. 9ej rano do 2ej po południu, gdzie czekać i będziemy i spolem pojedziemy do Virginii, oglądać farmy. Prosimy pamiętać że w Baltimore są aż trzy wielkie stacje kolejowe [Depoty] więc aby nie zabłądzić — każdy taki ma się g-tawić na stacyi „Candens Depot“ między 9 rano a 2 po południu. Ci co mieszkają daleko od Baltimore, a bliżej Pittsburgha, i mają ochotę tam pojechać, — nie eon raczą się zgłoszyć do nilej podpisanego JANA JELINEK, 1116 Pine Alley Braddock Pa. a ten wszyscy teplecie objaśni. Z Braddock wyjeżdżamy 16go Lipca o 9 wiecz.

Ci zaś co mieszkają w New Yorku i okolicy aiech się stawiają do bióra Slov. w Am pod No. 108 East 10th street, New York, o godz. 8ej rano dnia 17go Lipca, zgdą wyjdą do Baltimore a z Baltimore spolem pojedziemy do Virginii.

**JAN JELINEK & COMPANY,** 1116 PINE AVENUE. BRADDOCK, PA.

FILIA: „Slovak w Americe“, 198 E. 10th St., New York City.

**DARMO! DARMO! DARMO!**

Przeoczytajcie nasze ogłoszenie a dowiedzie się jak można dostać napój darmo. Sprzedajemy tego lata więcej wódki niż kiedykolwiek przedtem podczas lata i chcemy aby i nadal tak handel szedł. Chcemy uzyskać więcej kostumerów, więc robimy następującą ofertę: Z każdym zamówieniem za \$10 dajemy darmo 1 galon dobrej wódki z zamówieniem za \$15 1 galon darmo, z zamów. za \$25, 2 galony. Ta oferta jest dobra tylko do 15go września.

Dom nasz sprzedaje więcej wiski kostumerom niż który inny w Ameryce, ponieważ dajemy lepszy towar niż ino. Sprzedamy wam towar za takie ceny jakie płacą ino kupcy gorzelnikom. Gwarantujemy za towar, a coście wam nie spodoba, odesłajcie na nasz koszt a my wrócimy pieniądze. Oplacamy sami koszt przesyłki expressesem do Chicago i New Yorku przy zamówieniach od \$5 i

3 letnia Old Ray \$1.50  
5 letnia „ „ 2.00  
6 letnia „ „ 2.50  
8 letnia „ „ 3.00  
Torkoly od \$2.25 i wyżej  
Brandy „ 2.00  
Sherry wine 1.50

**MORRIS FORST & CO.** róg Smithfield & Second Ave., Pittsburg.

**Philip Kunze,** Salun i Restauracya.

Smażone wina, wódki, cygara i t. d. Zawsze świeże piwo i wyborne przekąski. Dobra obsługa przedewszystkiem.

1901 PENN AVE.

**GROCIERNIA** SKŁAD RZEZNIKI.

2005 PENN AVENUE.

W pierwsządnym składzie rzeźniczym oraz w grocery mającym zawsze świeże wędliny, słoninę, szynki, kiełbasy wędzone wyrobu, jak i wiktualij spożywcze. Poproście rodatka!

**IGNACY OSTROWSKI**

**Nowina dla Chorych** w Pittsburghu. Czytajcie uważnie!

Oczy wiesz, że w Pittsburghu jest mój wiozący po polsku a wstarym kraju dyplomowany lekarz? — Lekarzem tym jest Doktor S. Goldmann, sam. p. n. 406 Grant Str. Pittsburg, Pa.

Doktor Goldmann jest lekarzem mówiący po polsku, studiował medycynę w klinice we Wiedniu, mającej światową sławę i tamże Dyplom wśzech nauk lekarskich otrzymał.

Doktor Goldmann posiada długoletnią praktykę lekarską tak w Europie, jakoteż w Ameryce. Doktor Goldmann był również lekarzem wojskowym w austriackiej armii. On leczy wszelkie nieulecalne choroby s najlepszym skutkiem i w najkrótszym czasie — a nie robi żadnego łuburugu. Jeśli choroby, że choroba wassa jest nieulecalszą, powie Wam to otwarcie — i nie będzie wam osztył nieprawdliwych przysięg, ości i nie będzie ściągał od was pieniędzy, ponieważ jego jest hasło, że Prawda a Uczciwość trwa najdłużej. — Tysiące chorych, którzy się do niego z zaufaniem udali, może to powiadać.

Specjalnością Dra Goldmanna jest szybkie i pewne wyleczenie wszelkich tajnych słabości i chorób skórnych, a wszelka dyzenteja — szmierzna ceng, a bez przerwy w sągoliach szwadowskich. Chory, który do niego oświadczył adnie się nie mogą — niech pisać do niego po polsku. Dr Goldmann posiada w swoim ofisie taktechemiczne laboratorjum, w którym znajdują się wszelkie krajowe medykamenty — a może przeto osiągnąć najlepsze rezultaty.

Nie dajcie się przeto zwabić szumami a nie prawdziwymi ogłoszeniami, — a jeśli jesteście chorzy udajcie się z zaufaniem do uczciwego a zdolnego lekarza:

**Dr. S. Goldmanna,** 406 GRANT ST., PITTSBURGH, PA.

Pół block'a od Cent. House'a, Godziny urzędowe: 9—12 przed poł. 1—6:30 po południu. W niedzielę od 9—12 przed południem.

**Dr. S. Blumberg,** 1712 Carson Str. South Side. Słynny lekarz, skończyłszy kurs nauk w akademii medycznej w Warszawie i mający dyplom Europejski 1874, Zjednoczonych, leczy jak najskuteczniej i w krótkim czasie od wszelkich chorób. Godziny przyjmuje od 9 do 10 rano, od 1ej do 3ej po południu, od 7ej do 8ej wieczorem. Mówi po Polsku.

**Smith Bros.** ZAKŁAD FARBARIJSKI OFISY: 124 Fourth Ave., 1511 Carson St. S. S. arbitrali: 70 S. Ninth St. S. S. Pittsburg, Pa.

Leonard Aronson. Harry M. Aronson. **Aronson & Aronson** praktykuje w cywilnym i kryminalnym sądzie. Adwokat i Prawnik. 618-620 Fourth Ave. Phone: Bell 3379 Court P & A 2291 Main

**Fr. Gallant,** SALUN I RESTAURACYA. Mam na składzie wielki wybór win i likierów importowanych i krajowych. Najlepsze wódki, zawsze świeże piwo i wonne cygara. Usługa grzeczna i skora. Smażone przekąski i obiad. 1916-1918 Penn Avenue

**Fr. Dugonicki,** Nowy Polski Salun w 13-iej Wardzie. Mam zawsze dobre napoje, jako to: Piwo, Wódki, Likier i Wina. Dobre cygara i przekąski. Róg Dixon i Hancock Streets.

**Kazim. Filipowski,** POLSKI HOTEL. Wyborne wódki, wina i cygara. Zawsze świeże piwo i przekąski. Usługa grzeczna, prawdziwa polska. Poproszącie woiich. CHAS. PHILLIP'S, 1240 PENN AVE. druga ulica od Union Depot PITTSBURGH, PA.

— Wszelkiego rodzaju drukarnia, 56—22 ul. Pittsburg.

NIC NIE KOSZTUJE SPYTAĆ SIĘ O CENĘ. PRÓBKI MOŻNA ZOBACZYĆ W DRUKARNI. ROBOTA GWARANTOWANA. CENY UMIARKOWANE, DRUK ELEGANCKI.

TELEFONY: P. & A. 2204 MAIN C. D. & P. T. 2203 GRANT

DRUKUJEMY: W POLSKIM, ANGLISKIM, NIEMIECKIM, SŁOWACKIM, I LITWISKIM JĘZYKU.

WYKONYWA WSZELKIE PRACE AKURATNIE, PIĘKNIE I TANI.

KONSTYTUCYE, KSIĄŻKI KWITOWE, NAGŁÓWKI DO LISTÓW, BILETY WIZYTOWE, PROGRAMY, POWINOWZANIA, ZAPROSZENIA, DIPLOMY, CYRKULARZE I T. P. Zamówienie przyjmuje się przez telefon od stałych kostumerów.

**Drukarnia Wielkopolanina** 56 Twenty Second Street,

WYKONYWA WSZELKIE PRACE AKURATNIE, PIĘKNIE I TANI.

KONSTYTUCYE, KSIĄŻKI KWITOWE, NAGŁÓWKI DO LISTÓW, BILETY WIZYTOWE, PROGRAMY, POWINOWZANIA, ZAPROSZENIA, DIPLOMY, CYRKULARZE I T. P. Zamówienie przyjmuje się przez telefon od stałych kostumerów.

Nowina dla Chorych w Pittsburghu. Czytajcie uważnie!

Oczy wiesz, że w Pittsburghu jest mój wiozący po polsku a wstarym kraju dyplomowany lekarz? — Lekarzem tym jest Doktor S. Goldmann, sam. p. n. 406 Grant Str. Pittsburg, Pa.

Doktor Goldmann jest lekarzem mówiący po polsku, studiował medycynę w klinice we Wiedniu, mającej światową sławę i tamże Dyplom wśzech nauk lekarskich otrzymał.

Doktor Goldmann posiada długoletnią praktykę lekarską tak w Europie, jakoteż w Ameryce. Doktor Goldmann był również lekarzem wojskowym w austriackiej armii. On leczy wszelkie nieulecalne choroby s najlepszym skutkiem i w najkrótszym czasie — a nie robi żadnego łuburugu. Jeśli choroby, że choroba wassa jest nieulecalszą, powie Wam to otwarcie — i nie będzie wam osztył nieprawdliwych przysięg, ości i nie będzie ściągał od was pieniędzy, ponieważ jego jest hasło, że Prawda a Uczciwość trwa najdłużej. — Tysiące chorych, którzy się do niego z zaufaniem udali, może to powiadać.

Specjalnością Dra Goldmanna jest szybkie i pewne wyleczenie wszelkich tajnych słabości i chorób skórnych, a wszelka dyzenteja — szmierzna ceng, a bez przerwy w sągoliach szwadows







**Z PITTSBURGA I OKOLICY.**

**Metropolitan National Bank**  
róg 41 i Butler ul. sprzedaje najtań-  
sze szyfkaty.

South Side, Pittsburg, Pa.  
Redakcyę Wielkopolszina od  
wiedził w tych dniach p. B. J. Czy-  
ewski, znany polski aptekarz z  
Pittsburg, Pa.

**Organista**  
 Niezły przybyły z kraju poszukuje  
 pracy. Łaskawe oferty proszę a-  
 resować: L. Świątkowski, 2009  
 Canton ave., Balt more, Md. 35

dołna nauczycielka, znająca po-  
wnie język polski i angielski  
i mająca praktykę jako nauczy-  
ka, znajdzie posadę. Zgłosić się  
Redakcyi Wielkopolanina.

— Dobrze; to wyślę jeszcze wą-  
robę pani Żukowej, i mógł pana  
orskiego i zważyć ozór pani Ga-  
lskiej.

**Na sprzedaż**  
 m i lota przy Delaware ave.  
 woda, \$1,400.  
 m i lota przy Erie ave., 4 izby  
 a \$1,250.  
 m i lota przy Vermont avenue  
 woda, tanio \$1,800.  
 m i lota przy Delaware ave.,  
 or i mieszkanie przy Ohio ave.  
 800.  
 osić się do F. J. Chester,  
 nal Bank, Glassport, Pa.